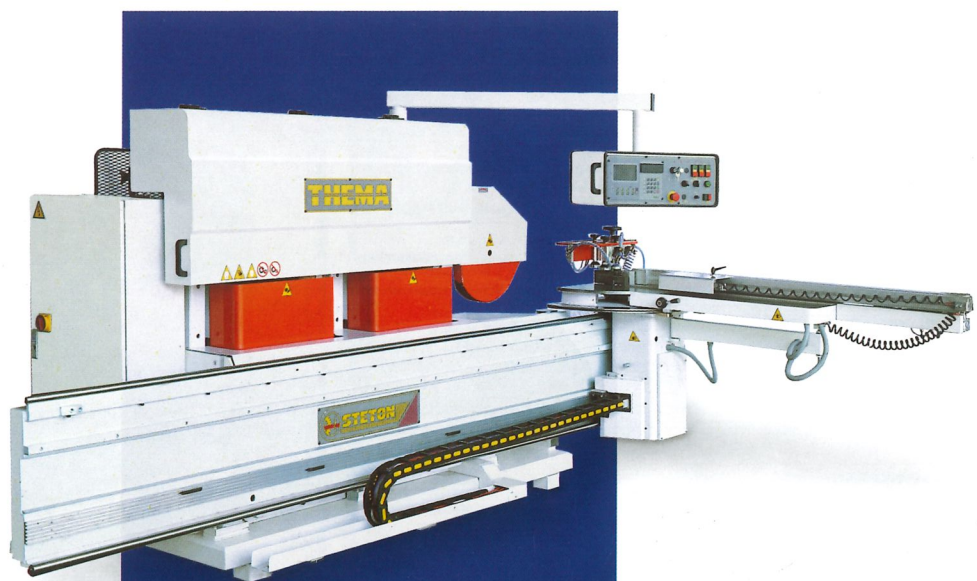


# THEMA

## H490 - H600

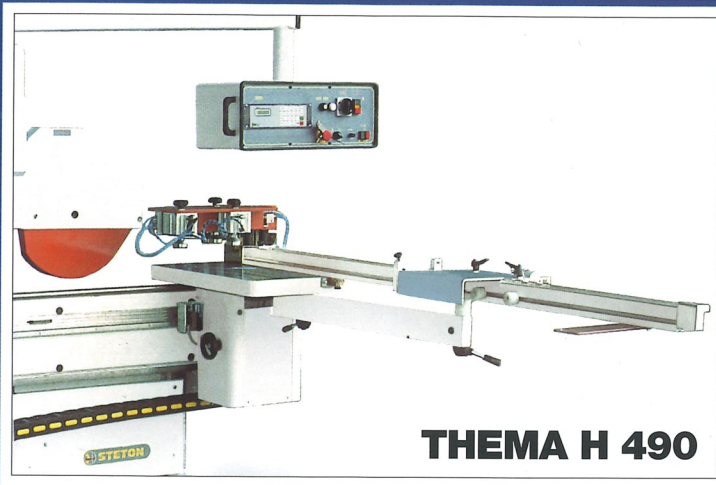
## H600 VIDEO

TENONATRICI AD ALBERO PROGRAMMATO  
PROGRAMMABLE - SPINDLE TENONING MACHINES  
TENONNEUSES A ARBRE PROGRAMME  
ELEKTRONISCH PROGRAMMIERTE ZAPFENSCHNEIDMASCHINEN  
ESPIGADORAS DE PROGRAMA ELECTRONICO



### THEMA 2

- "Bialbero"
- *Twin spindle*
- *Arbre double*
- *Zwei Wellen*
- *Doble eje*



**THEMA H 490**

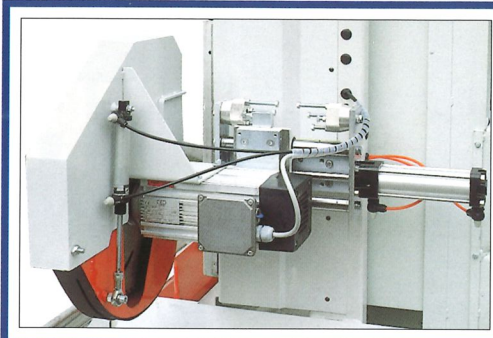
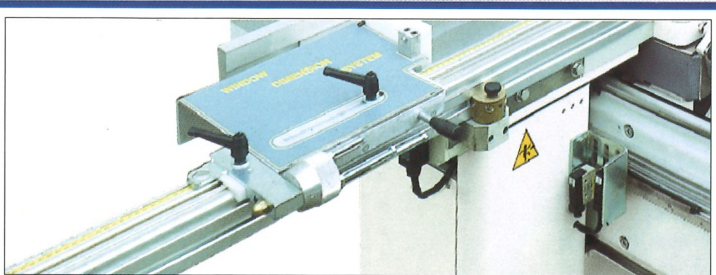
- Carrello a tenonare con inverter, premilegno pneumatico, riga inclinabile fino a  $\pm 45^\circ$ . Programmatore elettronico standard.
- Tenoning carriage with inverter, pneumatic hold-down, up to  $\pm 45^\circ$  tilting fence. Standard electronic control.
- Chariot à ténonner avec inverter, presse-bois pneumatique; guide inclinable jusqu'à  $\pm 45^\circ$ . Ordinateur électronique standard.
- Zapfenwagen mit Inverter, pneumatischem Holzspanner, neigbarem Anschlag bis  $\pm 45^\circ$ . Standard elektronisches Programmiergerät.
- Carro para espigar con inverter; prensamadera neumatico; guia inclinable hasta  $\pm 45^\circ$ . Programador electronico standard.



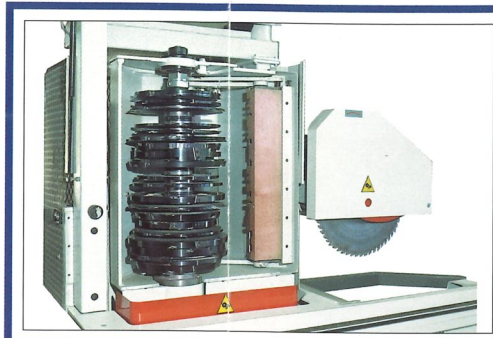
**THEMA H 600**

- Carrello a tenonare con inverter, premilegno pneumatico, riga inclinabile fino a  $\pm 60^\circ$ . Programmatore elettronico standard.
- Tenoning carriage with inverter, pneumatic hold-down, up to  $\pm 60^\circ$  tilting fence. Standard electronic control.
- Chariot à ténonner avec inverter, presse-bois pneumatique; guide inclinable jusqu'à  $\pm 60^\circ$ . Ordinateur électronique standard.
- Zapfenwagen mit Inverter, pneumatischem Holzspanner, neigbarem Anschlag bis  $\pm 60^\circ$ . Standard elektronisches Programmiergerät.
- Carro para espigar con inverter; prensamadera neumatico; guia inclinable hasta  $\pm 60^\circ$ . Programador electronico standard.

- Battuta speciale di misurazione con dispositivo compensatore per elementi di ante e telai
- Special measuring stop with compensation device for elements of wings and fixed frames
- Butée spéciale de mesurage avec dispositif de compensation pour éléments de vantaux et chassis
- Sonderer Abmessungenanschlag mit Kompensatorvorrichtung für Fensterflügel und Rahmen
- Tope special de medicion con dispositivo compensador para elementos de ventanas y marcos



- Posizionamento pneumatico della lama troncatrice (Thema H 600)
- Pneumatic positioning of the cut-off saw (Thema H 600)
- Positionnement pneumatique de la lame déligneuse (Thema H 600)
- Pneumatische Positionierung der Kappsäge (Thema H 600)
- Colocacion neumatica de la sierra tronczadora (Thema H 600)



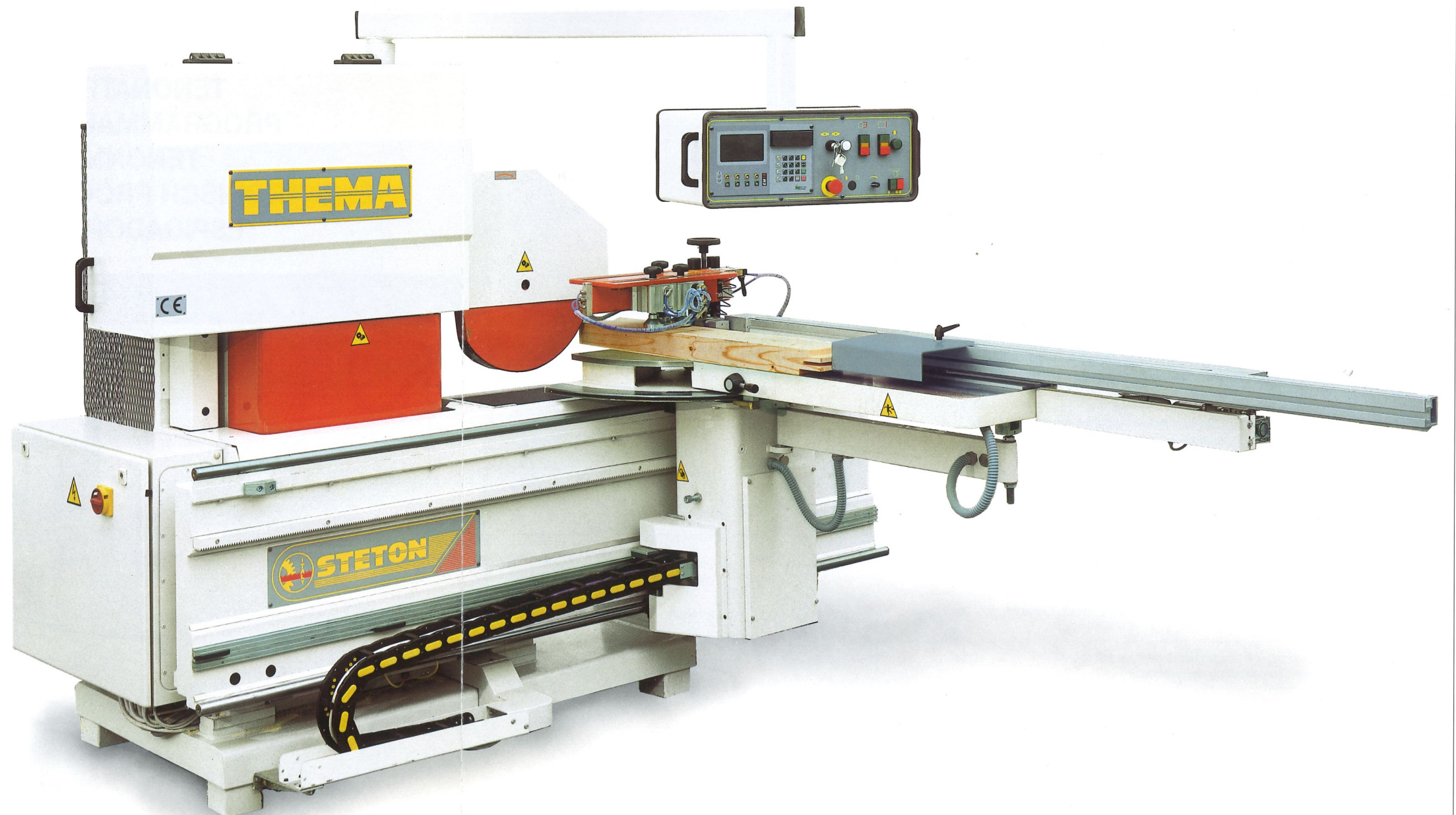
- Su tutti i modelli, il dispositivo antisceggia in tenonatura è pneumatico: la barra verticale in legno segue automaticamente il pezzo al suo passaggio sull'utensile.
- On all types, the anti-chipping device is pneumatic: the wooden vertical bar follows automatically the workpiece while tooling.
- Tous les modèles sont équipés avec dispositif para-éclats pneumatique: la barre verticale en bois suit automatiquement la pièce lors de son passage sur l'outil.
- Auf alle Ausführungen ist die Gegensplittenvorrichtung pneumatisch: die senkrechte Holzstange folgt automatisch das Stück während seines Durchgang auf das Werkzeug.
- Todos los modelos estan equipados con dispositivo anti-astillas neumatico: la barra vertical de madera sigue automaticamente la pieza en su transito sobre el utensilio

**SERIE "THEMA":**

- Tenonatrici elettroniche per telai di porte e finestre a pacco di utensili
- Electronic tenoning machines for windows and door profiling, with stacked tools.
- Ténonneuses électroniques pour chassis de portes et fenêtres à pile d'outils
- Elektronischer Zapfenschneider für Tür- und Fensterrahmen mit Werkzeugsatz
- Espigadoras electronicas para marcos de puertas y ventanas con grupos de utensilios.

**THEMA VIDEO**

- Carrello a tenonare con inverter, premilegno pneumatico, piano completo orientabile fino a  $\pm 60^\circ$ . Riga elettronica e posizionamento elettronico della lama. Controllo elettronico con video, drive per dischetto e programma di calcolo della finestra.
- Tenoning carriage with inverter, pneumatic hold-down, up to  $\pm 60^\circ$  swivelling table. Electronic tenoning fence and blade electronic positioning. Electronic control with video and disk drive, enabled to the calculation of the window elements.
- Chariot à ténonner avec inverter, presse-bois pneumatique; table complète pivotante jusqu'à  $\pm 60^\circ$ . Guide électronique et positionnement électronique de la lame. Ordinateur électronique avec écran, unité de disquettes et programme pour le calcul de la fenêtre.
- Zapfenwagen mit Inverter, pneumatischem Holzspanner, verstellbarem Tisch bis  $\pm 60^\circ$ . Elektronischem Anschlag und automatischen Start-Schaltern. Elektronisches Programmiergerät mit Bildschirm, Drive für Floppy-disk und Rechnungprogramm des Fensters.
- Carro para espigar con inverter; prensamadera neumatico; mesa completa orientable hasta  $\pm 60^\circ$ . Guia electronica y colocacion electronica de la sierra. Programador electronico con video, lector de diskettes y programa para el calculo de la ventana.



**THEMA H 600 VIDEO**

<b>DATI TECNICI • TECHNICAL DATA • DONNES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN • DATOS TECNICOS</b>	<b>U.M.</b>	<b>THEMA H 490 (Cod. 230)</b>	<b>THEMA H 600 (Cod. 237)</b>	<b>THEMA VIDEO (Cod. 415)</b>
• Altezza max. di lavoro • <i>Max. working depth</i> • Hauteur maximale de travail • <i>Max. Arbeitshöhe</i> • Altura maxima de trabajo	mm	120 (140 option)	120 (140 option)	120 (140 option)
• Lunghezza max. dei tenoni • <i>Max. tenon length</i> • Longueur maximale des tenons • <i>Max. Zapfenlänge</i> • Longitud maxima espigas	mm	120	120	120
<b>• SEGA TRONCATRICE • CUT OFF SAW • SCIE TRONCONNEUSE • KAPPSÄGE • SIERRA TRONZADORA</b>				
• Diametro lama • <i>Blade diameter</i> • Ø de la lame de scie • <i>Sägeblattdurchmesser</i> • Diámetro de la sierra	mm	400	400	400
• Diametro foro lama • <i>Blade bore</i> • Alésage de la lame • <i>Lochdurchmesser des Sägeblatts</i> • Diámetro del orificio de la sierra	mm	30	30	30
• Velocità di rotazione • <i>Turning speed</i> • Vitesse de rotation • <i>Drehgeschwindigkeit</i> • Velocidad de rotación	n/1'	3000	3000	3000
• Potenza del motore • <i>Motor power</i> • Puissance du moteur • <i>Motorleistung</i> • Potencia motor	kW (HP)	3 (4)	3 (4)	3 (4)
<b>• CARRELLO • CARRIAGE • CHARIOT • ZAPFENWAGEN • CARRO</b>				
• Dimensioni piano • <i>Table dimension</i> • Dimensions de la table • <i>Tischmasse</i> • Dimensiones de la mesa	mm	700x600	600x1350	600x1350
• Pressori pneumatici • <i>Pneumatic hold-down</i> • Presseurs pneumatiques • <i>Pneum Holzspanner</i> • Prensos neumáticos	N.	2	2	3
• Inclinazione della riga (H490, H600) o del piano (H600 Video) • <i>Inclination of the fence (H490, H600) or of the table (H600 Video)</i> • Anschlag- (H490, H600) oder Tischschwenkung (H600 Video) • <i>Inclinaison du guide (H490, H600) ou de la table (H600 Video)</i> • Inclinacion de la guia (H490, H600) o de la mesa (H600 Video)	°	± 45	± 60	± 60
• Velocità • <i>Speeds</i> • Vitesse • <i>Geschwindigkeiten</i> • Velocidades (Motore • <i>Motor</i> • Moteur • <i>Motor</i> • Motor)	m/1' (kW)	2+25 0,55	2+25 0,55	2+25 0,55
<b>• ALBERO VERTICALE • VERTICAL SPINDLE • ARBRE VERTICAL • SENKRECHTEWELLE • EJE VERTICAL</b>				
• Diametro albero • <i>Spindle diameter</i> • Diamètre de l'arbre • <i>Wellendurchmesser</i> • Diámetro eje	mm	50	50	50
• Lunghezza albero • <i>Spindle length</i> • Longueur de l'arbre • <i>Wellenlänge</i> • Longitud eje	mm	590	590	590
• Spostamento verticale • <i>Vertical stroke</i> • Déplacement vertical • <i>Senkrechte-Bewegung</i> • Desplazamiento vertical	mm	530	530	530
• Velocità di rotazione • <i>Rotation speed</i> • Vitesse de rotation • <i>Umdrehungsgeschwindigkeit</i> • Velocidad de rotación	n/1'	3500	3500	3500
• Posizioni programmabili • <i>Programmable positions</i> • Positions programmables • <i>Programmierbare Positionen</i> • Posiciones programables	N.	99	99	99 (+ disk)
• Diametro max. utensili • <i>Max tool diameter</i> • Diamètre maxi des outils • <i>Max. Werkzeughdurchmesser</i> • Diametro max. de los utensilios	mm	350	350	350
• Motore • <i>Motor</i> • Moteur • <i>Motor</i> • Motor	kW (HP)	9,2 (12,5)	9,2 (12,5)	9,2 (12,5)
• Diametro bocche di aspirazione • <i>Diameter of dust hoods</i> • Ø des buses de captation des copeaux • <i>Absaug-Stütze</i> • Cubres de aspiracion (30 m/sec. 3300 m³/h)	mm	N° 2xø140	N° 2xø140	N° 2xø140
• Peso netto/lordo • <i>Net/Gross weight</i> • Poids net/brut • <i>Netto/Brutto Gewicht</i> • Peso neto/bruto	Kg.	1100/1300	1540/1750	1590/1800
• Misure d'imballo • <i>Case sizes</i> • Dimensions de l'emballage • <i>Verpackungsausmasse</i> • Dimensiones del embalaje	cm.	170x213x196	240x235x196	240x235x196
• Livello medio di pressione acustica a carico • <i>Average level of acoustic pressure</i> • Niveau moyen de pression acoustique en travail • <i>Arbeitsplatzbezogener Emissionwert (Bearbeitung)</i> • Nivel medio de presión acustica en trabajo				<b>(LpAeq) dBA 85</b>



STETON S.p.A. - 41012 CARPI (MO) - ITALY  
 TEL. 059.686.771 - FAX 059.681.774  
 E-mail internet: steton@steton.it  
 www internet address: http://www.steton.it